

MARCOUSSIS
depuis toujours

NEWTON STEWART
since 2013

MARIANSKE LAZNE
od 2005

BEREGADOUGOU
depuis 1998

WALDSASSEN
seit 1970

**Nous dédions ce numéro à nos adhérents de longue date
qui nous ont quittés en 2015**

Roger ROUSSELET - Gilles CAUZARD - Pierre KLEIN



**Que s'est-il passé en
2015 ?**

République-Tchèque MARIANSKE-LAZNE

- En mai, ce qui me plaît c'est l'ouverture de la saison thermale
- Richesse culturelle et joie de vivre

Allemagne WALDSASSEN

- Un beau week-end musical et vocal à Marcoussis

Burkina Faso BEREGADOUGOU

- Aurélien ingénieur stagiaire relate son année passée sur place
- Politique : La situation se normalise

Ecosse NEWTON-STEWART

- Un week-end rugby « de ouf » à Marcoussis

**Je réserve le
vendredi 05 février 2016
Assemblée Générale
20 h 30
Maison des associations**

Edito

Dans la tourmente des événements qui a touché la France en 2015, l'AMFAI a plus que jamais sa place.

Les échanges entre les jeunes du Collège de Marcoussis et ceux de la Realschule de Waldsassen, de même que les échanges de délégations entre nos villes jumelles favorisent l'amitié entre nos peuples.

Notre objectif est de lancer le jumelage avec Newton-Stewart sur des bases solides mobilisant la jeunesse.

Pour ce faire une délégation de Marcoussis accompagnée de jeunes du CME se rendra à Newton-Stewart au mois de mai et nous espérons vivement que les responsables des collèges écossais et français s'associeront pour développer des échanges d'élèves.

2015 a vu la situation politique au Burkina Faso évoluer avec l'élection d'un nouveau Président de la République. Nous avons aussi poursuivi nos échanges avec Waldsassen, Mariánské-Lázně et Newton Stewart.

Si vous êtes curieux ou intéressés par nos villes jumelles, venez nous rencontrer à l'occasion de notre Assemblée Générale.

Je vous souhaite une très bonne année 2016.

Jean-Marc CHAUSSY, Président.

#21
Janvier 2016

Bulletin associatif de l'AMFAI
Association de Marcoussis en faveur des Amitiés Internationales
5, rue Alfred Dubois - 91460 MARCOUSSIS
contact@amfai.org

MERCI DE NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE

pour en savoir plus
www.amfai.org

amfai
International des
familles
cruciales
marcoussis



MARIANSKÉ-LAZNÉ

En mai, une délégation de Marcoussis accompagnée du conseil municipal des enfants, s'est rendue à Mariánské-Lazné pour participer à l'ouverture de la saison thermale.

Mariánské-Lazné et ses alentours ; villes d'eaux ...mais pas seulement !

A l'occasion des festivités, deux nouvelles sources ont été inaugurées face à l'hôtel CRISTAL. L'efficacité des cures et la sérénité de la ville ont attiré nombre de patients célèbres : Goethe, Jean-Sébastien Bach, le Tsar Pierre le Grand, mais aussi Edouard VII d'Angleterre ou encore Frédéric Chopin. Tous ont goûté les eaux de Mariánské-Lazné et ont contribué à l'attractivité, à la richesse culturelle et la renommée de la ville.



Karlovy-Vary, ville voisine et sa « Becherovska »

Karlovy-Vary est une ville d'eaux tout comme Mariánské Lazné. Nous y assistions pour la première fois aux cérémonies d'ouverture. Karlovy-Vary est aussi le lieu de production de la célèbre liqueur « Becherovska » fabriquée à partir de plus de 20 plantes. Cette boisson obtint, déjà en 1900, le 1er prix à l'exposition universelle à Paris.

Pilsen (Plzeň en tchèque) : capitale culturelle européenne attachée à l'Histoire

Pilsen située à une cinquantaine de kilomètres de Mariánské Lazné évoque pour beaucoup d'entre nous la « Pilsner Urkel », une bière brassée à Pilsen. Au-delà des clichés, Pilsen a été en 2015 la capitale européenne de la culture.

Lors de notre visite, le programme comportait une reconstitution de la libération de la ville avec véhicules d'époque et acteurs locaux interprétant les libérateurs. Le spectacle a suscité l'enthousiasme des jeunes du CME mais aussi l'admiration des adultes.

Etaient également au programme, la visite du musée des marionnettes, ainsi qu'une exposition photographique présentée à la grande synagogue. L'exposition était consacrée à la vie des soldats tchèques durant la seconde guerre mondiale et la libération de Pilsen.

Certains d'entre nous ont également découvert une exposition consacrée à **Jiri Trnka (1912-1969)** L'artiste était créateur de marionnettes, peintre, sculpteur mais aussi réalisateur de cinéma. Il a notamment réalisé un film d'animation « le brave soldat Svejk » traitant de la première guerre mondiale.



Au 1er mai, il me plaît de te jeter un sort...

En Bohême, le désir de brûler les sorcières est une coutume populaire. La nuit du 30 avril au 1^{er} mai a toujours été considérée comme maléfique. La légende raconte que, cette nuit-là, les sorcières chevauchent leur balai pour se rendre au sabbat. Pour se protéger, défendre les récoltes et les fermes, on allumait des feux sur les collines.

De nos jours on se contente, la nuit du 1^{er} mai, de se déguiser en sorcières et de s'amuser.

C'est ce que nous ont proposé nos amis tchèques. Nous nous sommes tous déguisés, au point qu'il nous a été difficile de nous reconnaître entre

tchèques et français. Nous avons dansé et diné durant une soirée festive très réussie.

Une organisation vraiment remarquable : bravo et merci à tous nos amis.

Denise MICHELET

Les jeunes du CME racontent...

A Mariánské-Lazné nous avons rencontré le nouveau maire et lui avons demandé s'il pouvait créer un CME afin que nous échangions avec des enfants de sa ville.

Nous avons ensuite visité les « Colonnades » et goûté aux différentes eaux qui sont en libre-service. Certaines, chargées en minéraux, ont un goût très particulier, d'autres sont vraiment mauvaises !

Nous avons mangé dans l'université et ensuite participé à la soirée des sorcières que nos familles avaient organisées. Tout le monde était déguisé. Nous avons beaucoup rigolé. Les filles des familles avaient composé une chorégraphie et nous avons dansé. Il y a même eu un concours de déguisement.

Le lendemain nous sommes allés dans une ville proche pour assister à un défilé de chars et matériel militaires américains.

Nous avons aussi visité le musée de la Becherovska ainsi que Karlovy-Vary où il y avait encore des eaux à boire ainsi qu'un défilé médiéval.

Nous apprécions beaucoup les familles car elles sont vraiment disponibles pour nous. Elles nous accueillent par petit groupe de 2 ou 3, certains parlent un peu français, sinon nous utilisons des tablettes et internet pour échanger et traduire.

Merci de nous avoir permis de visiter ce pays et cette ville magnifique.

Les élus du Conseil Municipal des Enfants

En 2016 : Marcoussis recevra une délégation tchèque du 24 au 27 septembre



WALDSASSEN

Week-end intense, musical et vocal

Nos amis de Waldsassen nous ont rendu visite du 22 au 25 mai 2015. Cette année encore, le week-end fut dense et varié. La délégation bavaroise était nombreuse. Parmi elle plusieurs nouveaux visages, dont les membres de l'une des fanfares de Waldsassen ; la « Stiffländer Jugend und Blaskapelle ». Nos invités, pour la plupart, découvraient Marcoussis et Paris pour la première fois.

Le Samedi, l'AMFAI avait organisé une visite de Paris, guidée par notre amie Louise, une de nos adhérentes. Les escaliers de Montmartre et ses belles ruelles pentues nous ont emmenés vers la place du tertre et vers le Sacré Cœur. La visite s'est poursuivie par un tour en bus, le long des quais de Seine, vers les Champs Elysées et l'Arc de Triomphe. L'après-midi découverte s'est terminée en flânant à pied au Champs de Mars et au pied de la tour Eiffel.



Une belle soirée d'échanges, musicale et vocale, a ponctué la journée. Elle a permis de réunir nos amis, leurs hôtes Marcoussisiens que nous remercions chaleureusement pour leur hospitalité sans faille, la fanfare de Waldsassen ainsi que les « Barbus de la Salemouille », notre chorale locale regroupant des amoureux de chants marins. On y a joué de la musique en fanfare, chanté en chœur et rivalisé amicalement de virtuosité instrumentale et vocale. Un échange culturel fort chaleureux et émouvant.

Dimanche matin, la fanfare de Waldsassen a animé le marché sur la place du village.

Nos nouveaux amis musiciens ont régalé nos oreilles de morceaux choisis pour la circonstance. Une foule de Marcoussisiens était présente pour les applaudir. Nous avons apprécié de pouvoir flâner et échanger au marché plus longuement qu'à l'accoutumée.

L'après-midi a été consacrée aux visites de la verrerie de Soisy sur école et de Milly la Forêt.

Lundi matin, nos compatriotes européens ont pris le chemin du retour en passant par Dijon, pour sa moutarde et le vignoble bourguignon.

Marion PRIGENT

En 2016 : Prochain déplacement prévu en 2017. Marcoussis se rendra à Waldsassen.

Dans cette attente, nous travaillerons avec nos homologues de la DFG dans le cadre des commémorations du centenaire de la guerre 1914-1918



BEREGADOUGOU

Aurélien retrace son année d'étude sur place.

Étudiant en seconde année à l'école d'agronomie de Nancy (ENSAIA) lors de l'année universitaire 2013-2014 j'avais décidé d'effectuer une année de césure l'année universitaire suivante (2014-2015) afin de réaliser un projet personnel d'ouverture professionnelle et culturelle.

Une étudiante de ENSAIA m'a fait connaître l'AMFAI, puis par l'intermédiaire de l'AMFAI je suis entré en contact avec leurs homologues du Burkina Faso, habitants le village de Bérégadougou (sud-ouest). J'ai construit mon projet de voyage selon trois axes.

Un stage d'ingénieur agronome au sein de l'association (coopérative agricole) WOUOL située dans le village et qui exporte vers l'Allemagne ses produits certifiés bio et équitables (mangue séchée et noix de cajou principalement).

J'ai joué le rôle d'ambassadeur pour l'AMFAI auprès du comité de jumelage de Bérégadougou en effectuant avec ses membres une enquête d'intérêt auprès des villageois pour l'installation éventuelle de boutiques de rue financées avec l'aide de Marcoussis. Le loyer de ces boutiques permettrait à la mairie de financer le fonctionnement de la maison des jeunes.



Pour partager mon expérience j'ai rapporté de nombreuses photographies dont une sélection a été exposée en septembre à la médiathèque de Marcoussis. Ainsi mon séjour s'est déroulé de mars à juillet 2015. J'ai découvert un pays au ciel éblouissant, bleu tirant sur le blanc qui jette sur les paysages recouverts de poussière rouge une ambiance de photo aux couleurs vieillies. J'ai découvert une humanité vibrante et riche chez ses habitants : leur sens de l'accueil, leur gentillesse, leur solidarité et la force du lien familial. L'apprentissage de cette sociabilité et la découverte de la culture burkinabé m'ont apporté beaucoup et je suis très satisfait et heureux d'avoir concrétisé ce séjour.

Merci à toutes les personnes qui l'ont rendu possible.

Aurélien GAIGE



BEREGADOUGOU

Une situation politique qui évolue et tend à se normaliser.

2015 aura été une année de normalisation politique mouvementée au Burkina Faso. L'année s'est achevée par la victoire de Roch Kaboré candidat du Mouvement du Peuple pour le Progrès (MPP), à la présidence de la république du Faso avec plus de 53% des voix contre près de 30% pour son adversaire direct Zéphirin Diabré.

Après la tentative de coup d'état de septembre 2015 qui s'est terminée par l'arrestation du général putschiste Gilbert Diendéré, par la nomination d'une commission d'enquête pour déterminer les acteurs du putsch et par le gel des avoirs de 4 partis politiques proches de l'ex-président Blaise Compaoré, les élections nationales initialement prévues en octobre se sont déroulées sans incident majeur le 29 novembre 2015.

La participation au suffrage a atteint 60 % des inscrits et le Secrétaire Général de l'ONU, Ban Ki-Moon, s'en est réjoui dès le lendemain, soulignant en particulier « la forte participation des femmes au processus électoral ».

Quant aux élections locales, le Président de la Commission électorale, Barthélémy Kéré, n'a pas pu confirmer leurs tenues pour le 31 janvier 2016 en raison du retard pris dans le calendrier électoral mais cela ne saurait tarder.

Tous les espoirs sont permis en 2016 pour le développement de nouveaux projets entre nos deux villes jumelées.

Nous souhaitons de tout cœur un « Bon vent démocratique » à nos amis de Bérégadougou.

Valérie VASSEUR

En 2016 : Préparation pour 2017 d'un projet de voyage d'une délégation de Marcoussis à Bérégadougou



NEWTON STEWART

Un week-end de février entre Newton et Marcoussis

Le premier jeudi de février 2015, Marcoussis terre de rugby a eu le plaisir d'accueillir 26 rugbymen, âgés de 18 à 40 ans. Ils arrivaient directement de Newton-Stewart.

Leur arrivée a marqué le début d'un « Amazing Week-end » sportif, des plus conviviaux, au rythme de belles actions et foulées sur les pelouses de Marcoussis.

Plantons le décor : une soirée d'hiver, un terrain éclairé où se rencontre les équipes de Newton et de Marcoussis. Vous vous projetez avec nous ? Une ambiance digne d'un stade de France mais à la maison ; avec des rugbymen écossais en grande forme, ces messieurs ont eu l'occasion de nous faire rêver et de nous montrer l'étendue de leurs talents, ce qui leur a valu la victoire..

Vous savez le rugby, c'est l'histoire d'un ballon avec des copains autouret quand il n'y a plus de ballon, il reste les copains. Rendez-vous à la troisième mi-temps, pour une immersion totale dans ce bel univers du rugby, où il n'y a plus d'adversaires mais uniquement des copains.

La gente féminine à son tour a foulé la pelouse au Centre National de Rugby. Un match féminin France / Belgique s'est déroulé en début de week-end. Nos amis écossais y ont assisté avec plaisir.



Mais comment clôturer un tel week-end ?

Comme une évidence, faisons rêver petits et grands! C'est en kilt que ces messieurs ont porté haut et fort leurs couleurs lors du match France Ecosse au stade de France.

Une excellente journée pleine de rebondissements et d'émotions fortes qui s'est achevée avec une troisième mi-temps autour des pizzas concoctées par Alex, notre pizzaiolo préféré qui était venu installer son camion à pizza rien que pour nous.

Là où il y a un ballon et des copains, il n'y a plus de frontières.

Nous espérons que vous partagerez avec nous les prochains échanges.

Claire Savanphom

En 2016 : Marcoussis se rendra à Newton-Stewart du 5 au 8 Mai